2025 Drinking Water Quality Report

Consumer Confidence Report

The Safe Drinking Water Act (SDWA) is the federal law that ensures the quality of Americans' drinking water. Under SDWA, the Environmental Protection Agency (EPA) sets standards for drinking water quality and oversees the state, local municipality and water supplier who implements those standards. Amendments to the SDWA require all public water systems with at least 15 service connections or a system that regularly serves at least 25 individuals to publish and distribute a Consumer Confidence Report (CCR) annually. The CCR increases the availability of information to water customers. Informed and involved customers can be strong allies of their water systems, large and small, as they take action on water issues. Also, an increase in public awareness can give sensitive sub-populations the information that they may need for their protection.

Special Health Information

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune systems disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. EPA/Center for Disease Control guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline 800-426-4791.

Lead Information

Lead can cause serious health effects in people of all ages, especially pregnant people, infants (both formula-fed and breastfed), and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and parts used in service lines and in home plumbing. WRC is responsible for providing high quality drinking water and removing lead pipes but cannot control the variety of materials used in the plumbing in your home. Because lead levels may vary over time, lead exposure is possible even when your tap sampling results do not detect lead at one point in time.

You can help protect yourself and your family by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family's risk. Using a filter, certified by an American National Standards Institute accredited certifier to reduce lead, is effective in reducing lead exposures. Follow the instructions provided with the filter to ensure the filter is used properly. Use only cold water for drinking, cooking, and making baby formula. Boiling water does not remove lead from water. Before using tap water for drinking, cooking, or making baby formula, flush your pipes for several minutes. You can do this by running your tap, taking a shower, doing laundry or a load of dishes.

If you have a lead service line or galvanized requiring replacement service line, you may need to flush your pipes for at least 5 minutes to flush water from both your home plumbing and the lead service line. If you are concerned about lead in your water and wish to have your water tested, contact WRC at 248-452-9158 or wrcwater@oakgov.com for available resources. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at www.epa.gov/safewater/lead.

Contaminants

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity. Contaminants that may be present in source water include:

Microbial contaminants, such as viruses and bacteria, which may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife.

Inorganic contaminants, such as salts and metals, which can be naturally occurring or result from urban storm water runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining or farming.

Pesticides and herbicides, which may come from a variety of sources such as agriculture, storm water runoff, and residential uses.

Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, which are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban storm water runoff, and septic systems.

Radioactive contaminants, which can be naturally occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

In order to ensure that tap water is safe to drink, EPA prescribes regulations which limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. Food and Drug Administration regulations establish limits for contaminants in bottled water, which must provide the same protection for public health.

All drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that the water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by simply calling the EPA Safe Drinking Water Hotline at 800-426-4791.

Cross Connection Control Program

Michigan water utilities are required by State law (Michigan Public Act 399) to develop and implement a comprehensive Cross Connection Control Program. The WRC continues to operate and maintain our comprehensive, State approved program for the elimination and prevention of cross-connections in all residential, commercial, medical, industrial and institutional facilities.

Our Cross Connection Control Program is a continuing effort to maintain pure, clean, and safe drinking water for everyone. This is accomplished through inspections, testing, recordkeeping and public education.

For more information about your water system, visit www.oakgov.com/FarmingtonHillsWater

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

City of Farmington Hills

2025 Consumer Confidence Report

The City of Farmington Hills has employed the Oakland County Water Resources Commissioner (WRC) to act as the City's water system (Water System Serial Number [WSSN] 2240) agent. This report is designed to inform you about the water quality and services we deliver to you every day. Our constant goal is to provide you with a safe and dependable supply of drinking water. We want you to understand the efforts we make to continually improve the water treatment process and to protect our water resources. We are committed to ensuring the quality of your water. The Oakland County Water Resources Commissioner (WRC) is pleased to present the Annual Drinking Water Quality Report (CCR) for the year 2025.

Your drinking water is from two separate sources; surface water from the lower Lake Huron watershed via the Lake Huron Water Treatment Plant in Port Huron and surface water from the Detroit River intakes via the Springwells Water Treatment Plant. We purchase the water from the Great Lakes Water Authority (GLWA). The Michigan Department of Environment, Great Lakes, and Energy (EGLE) in partnership with the U.S. Geological Survey, the Detroit Water and Sewerage Department, and the Michigan Public Health Institute performed a source water assessment in 2004 to determine the susceptibility of potential contamination. The susceptibility rating is a seven-tiered scale ranging from "very low" to "very high" based primarily on geologic sensitivity, water chemistry, and contaminant sources. The Lake Huron source water intake is categorized as having a moderately low susceptibility and the Detroit River intakes as highly susceptible to potential contaminant sources. The Lake Huron and Springwells water treatment plants have historically provided satisfactory treatment of this source water to meet drinking water standards.

GLWA has initiated source-water protection activities that include chemical containment, spill response, and a mercury reduction program. GLWA participates in the National Pollutant Discharge Elimination System permit discharge program and has an emergency response management plan. GLWA has a Surface Water Intake Protection plan for the Lake Huron water intake. The plan has seven elements: roles and duties of government units and water supply agencies, delineation of a source water protection areas, identification of potential sources of contamination, management approaches for protection, contingency plans, siting of new water sources, public participation, and public education activities. If you would like to know more information about the Source Water Assessment Report please contact GLWA at 313-926-8127.

We are pleased to report that your drinking water is safe and meets federal and state requirements. If you have questions about this report, or your water utility, please contact your WRC representative, Kathryn DiCea, at wrcwater@oakgov.com or 248-452-9158. We want our valued customers to be informed about their water utility.

System Design and Improvements

The City of Farmington Hills Water System, like many water systems, is looped to provide a duplicate water supply. This looping is an important way of reducing the possibility of water supply loss to our customers during incidents such as water main breaks or system repairs. We work continually to provide high quality water to every tap. In order to maintain a safe and dependable water supply, we may need to make improvements that will benefit all of our customers.

We ask that all our customers help us conserve and protect our water resources, which impact our present lifestyle and our children's future. Please call the WRC office at wrcwater@oakgov.com or 248-452-9158 if you have questions or visit our website at www.oakgov.com/water.

Your Water Quality

The City of Farmington Hills Water System is routinely monitored, in accordance with the Safe Drinking Water Act (SDWA), for contaminants in your drinking water. The following tables show the results of our monitoring for the period of January 1 to December 31, 2025. In addition, other test results are shown for the year they were required, since annual testing is not required for some contaminants.

Maximum Contaminant Level (MCL) is the highest level of a contaminant that is allowed in drinking water and is set at a very stringent level. To understand the possible health effects described for many regulated constituents, a person would have to drink two liters of water every day at the MCL level for a lifetime to have a one-in-a-million chance of having the described health effect.

As you can see by the tables, **the system had no violations**. We are proud that your drinking water meets or exceeds all Federal and State requirements. The Environmental Protection Agency (EPA) has determined that your water is safe at the levels detected.

A Water System Advisory Council (WSAC) was established to promote transparency regarding lead in drinking water. Members create public awareness and education campaigns that address the needs of the community. For more information, including meeting dates and times, visit www.oakgov.com/WSAC.

Regulated Contaminants Table

Contaminant	Test Year	Health Goal MCLG	Allowed Level MCL	Highest Detected Level	Range of Detection	Units	Major Sources in Drinking Water	Violation
Inorganic Chemicals - Monitoring at Plant Finished Water Tap								
Fluoride	2025	4	4	0.93	0.48 - 0.93	ppm	Erosion of natural deposits; Water additive which promotes strong teeth; Discharge from fertilizer and aluminum factories.	No
Nitrate	2025	10	10	0.47	0.22 - 0.47	ppm	Runoff from fertilizer use; Leaching from septic tanks, sewage; Erosion of natural deposits.	No
Disinfectant Residuals and Disinfectant By-Products - Monitoring in Distribution System								
Haloacetic Acids (HAA5)	2025	NA	60	LRAA 25	12 - 36	ppb	By-product of drinking water disinfection.	No
Total Trihalomethanes (TTHM)	2025	NA	80	LRAA 32.8	18 - 47	ppb		No
Disinfectant (chlorine)	2025	MRDLG 4	MRDL 4	RAA 1.03	0.88 - 1.31	ppm	Water additive to control microbes.	No

Locational Running Annual Average (LRAA) - The average of analytical results for samples at a particular monitoring location during the previous four quarters.

Running Annual Average (RAA) - The average of analytical results for all samples during the previous four quarters.

Per- and Polyfluoroalkyl Substances (PFAS)								
Perfluorooctanoic acid (PFOA)	2025	NA	4	2	0 - 2	ng/L	Industrial manufacturing sites, fire-fighting foams (AFFF) used at airports/military bases, and waste management facilities like landfills.	No

2025 Turbidity - Monitored every 4 hours at Plant Finished Water Tap			
Highest Single Measurement Cannot Exceed 1 NTU	**Lowest Monthly % of Samples Meeting Turbidity Limit of 0.3 NTU (minimum 95%)**	**Major Sources in Drinking Water**	**Violation**
0.21 NTU	100%	Soil runoff.	No

Turbidity has no health effects. However, turbidity can interfere with disinfection and provide a medium for microbial growth. Turbidity may indicate the presence of disease-causing organisms. These organisms include bacteria, viruses, and parasites that can cause symptoms such as nausea, cramps, diarrhea and associated headaches.

The total organic carbon (TOC) removal ratio is calculated as the ratio between the actual TOC removal and the TOC removal requirements. The TOC was measured each quarter and because the level was low, there is no requirement for TOC removal.

Copper and Lead Monitoring at Customers' Tap								
Contaminant	**Test Year**	**Health Goal MCLG**	**Action Level AL**	**90th Percentile Value***	**Range of Detection**	**Units**	**Major Sources in Drinking Water**	**Number of Samples above AL**
Copper	2025	1.3	1.3	0.1	0.0 - 0.1	ppm	Corrosion of houshold plumbing systems; Erosion of natural deposits.	0
Lead	2025	0	12	0	0 - 7	ppb	Lead service lines, corrosion of household plumbing including fittings and fixtures, erosion of natural deposits.	0

The 90th percentile value means 90 percent of the homes tested have copper and lead levels below the given 90th percentile value. If the 90th percentile value is above the AL, additional requirements must be met.

Service Line Material - City of Farmington Hills has a total of 22,687 service lines. Of which, none are lead. If you would like to know what your service line is made of, please visit www.oakgov.com/watermap.

Special Monitoring and more

Contaminant	Test Year	MCLG	MCL	Highest Level Detected	Range of Detection	Units	Major Sources in Drinking Water
Sodium	2025	NA	NA	6.1	0.4 - 6.1	ppm	Erosion of natural deposits.

Great Lakes Water Authority (GLWA) is required to notify water users of any unresolved significant deficiencies identified by the Michigan Department of Environment, Great Lakes, and Energy, Drinking Water and Environment Health Division (EGLE). Below is the status of significant deficiencies in the GLWA water system identified by EGLE:

Date Identified by EGLE	Description	Compliance Agreement Deadline	Status
5/25/22	Inoperable flocculation equipment at the 1958 Springwells water plant.	11/11/2027	Phase I construction is completed as of December 2024. Phase II is underway.

Notice to Non-Residential Customers

Federal Regulations require that as the billing customer, it is your responsibility to ensure that all water consumers at your facility (whether business, educational institute, apartments, etc.) have access to the report. Please post this CCR in a visible area. Copies are available for your distribution by contacting the WRC office at wrcwater@oakgov.com or 248-452-9158.

Important Definitions and more

Action Level (AL) – The concentration of a contaminant which, when exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Haloacetic Acids (HAA5/HAA9) – HAA5 is the total of bromoacetic, chloroacetic, dibromoacetic, dichloroacetic, and trichloroacetic acids. Compliance is based on the total. HAA9 include the five listed above and tribromoacetic, bromochloroacetic, chlorodibromoacetic, and bromodichloroacetic acids.

Maximum Contaminant Level (MCL) – The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the MCLGs as feasible using the best available treatment technology. To understand the possible health effects described for many regulated constituents, a person would have to drink two liters of water every day at the MCL level for a lifetime to have a one-in-a-million chance of having the described health effect.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG) – The level of contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL) – The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG) – The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

Nephelometric Turbidity Units (NTU) – Measures the cloudiness of the water.

Not Applicable (NA)

Parts Per Billion (ppb) – The ppb is equivalent to microgram per liter. A microgram = 1/1000 milligram. A ppb is equivalent to one penny in $10,000,000.

Parts Per Million (ppm) – The ppm is equivalent to milligram per liter. A milligram = 1/1000 gram. A ppm is equivalent to one penny in $10,000.

Total Trihalomethanes (TTHM) – The sum of chloroform, bromodichloromethane, dibromochloromethane, and bromoform. Compliance is based on the total.

Emergency Relief Funds

Help is available to those who may be currently facing a temporary hardship in paying a current bill, past due bills or in need of plumbing repairs. Households could receive up to $2,000 on a first-come, first serve basis. We understand that every situation is different. Eligibility is flexible, and exceptions may be made based on individual circumstances. If you're experiencing hardship, we strongly encourage you to apply by calling 844-211-4994 or visiting uwsem.smapply.org/prog/HAP.

Water Residential Assistance Program (WRAP)

WRAP provides funding for water and sewer bills and minor plumbing repairs to eligible, low-income households for up to two years. The program can help Oakland County residents reduce their water bills and pay past due balances. Apply by calling 844-211-4994 or visiting uwsem.smapply.org/prog/WRAP.

WRAP Water Residential Assistance Program GLWA

Hardship Assistance Program

MAINTAINING QUALITY DRINKING WATER IN YOUR HOME

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

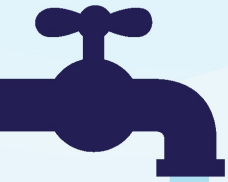
A Shared Responsibility

Maintaining drinking water quality is a shared responsibility between the water supplier and the resident.

We're Committed to...

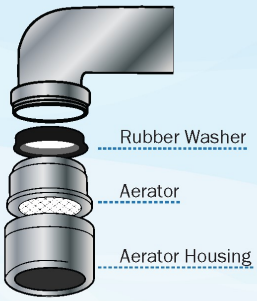
- Protecting public health and wellness.
- Delivering the same clean, high-quality water we've always delivered.
- Providing greater public education.

In order to maintain or improve water quality at home, there are a few things you should remember to do on a regular basis:



Remove and Clean Your Aerator Every 6 Months.

The aerator is that screen on the end of your faucet, and it's important to remove it and clean it every six months.



Also, if you have any plumbing work done, remove and clean the aerators on every faucet to get rid of particles that build up.

Flush Water that Has Been Sitting in Your Pipes.

Overnight, water sits stagnant in your pipes. And the longer it sits there, the more metal it may contain. So, flush your pipes by running the cold water for several minutes before you use it.

Replace Faucets, Fittings or Valves From Before 2014.

Even if marked 'lead-free,' faucets, fittings and valves sold before 2014 may contain higher levels of lead than the current tolerance of 0.25%. It might be time to upgrade.

Drink and Cook With Cold Water

Only use cold water for drinking or cooking. Hot water can sit for long periods of time in a hot water heater and could contain dissolved metals.

Purely Resourceful

www.oakgov.com/water

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

UNITED WAY
Southeastern Michigan

EMERGENCY RELIEF FUND

Are you struggling to pay a past due bill?

UP TO $2,000 PER HOUSEHOULD

PAST DUE BILLS

PLUMBING REPAIRS

CURRENT BILL

https://uwsem.smapply.org/prog/HAP/

APPLY NOW

NEED HELP? CALL 844-211-4994 AND PRESS 3
MONDAY-THURSDAY 9 A.M. TO 4 P.M.

HOUSEHOLD SIZE	MAXIMUM MONTHLY INCOME
1	$3,912.50
2	$5,287.50
3	$6,662.50
4	$8,037.50
5	$9,412.50

EACH ADDITIONAL HOUSEHOLD MEMBER ADD $1,375.00 PER MO

JUNE 2025

NEED ASSISTANCE WITH YOUR WATER BILL?

WRC WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

WRAP CAN HELP!

The Water Residential Assistance Program provides funding to eligible, low-income households. Funding is provided by the Great Lakes Water Authority and is administered in partnership with local community action agencies.

WRAP can help reduce your water bill and pay past due balances!

WRAP Eligibility:

- Reside within an eligible GLWA Member Community (see reverse side for list)
- Responsible for paying your water bill
- At or below 200% of the federal poverty level
- Own or rent your home

200% Federal Poverty Chart

Number of Household Members	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Annual Income Limit ($)	31,300	42,300	53,300	64,300	75,300	86,300	97,300	108,300	119,300	130,300	141,300	152,300	163,300	174,300

WRAP is administered by local service delivery partners

2·1·1 for Southeastern Michigan

United Way for Southeastern Michigan

248-983-5656
https://unitedwaysem.org/

United Way communities in Oakland County and Washtenaw County:

Auburn Hills
Augusta Township
Berkley
Beverly Hills
Bingham Farms
Birmingham
Bloomfield Hills
Bloomfield Township
Clawson
Commerce Township
Farmington
Farmington Hills
Ferndale
Hazel Park
Huntington Woods
Keego Harbor
Lake Orion
Lathrup Village
Madison Heights
Novi
Oak Park
Orchard Lake
Orion Township
Pittsfield Township
Pleasant Ridge
Pontiac
Rochester
Rochester Hills
Royal Oak Township
Royal Oak, City of
Southfield Township
Southfield, City of
Superior Township
Sylvan Lake
Troy
Walled Lake
Waterford Township
West Bloomfield Township
Wixom
York Township
Ypsilanti
Ypsilanti Township

Informe sobre la calidad del agua potable de 2025

Informe de Confianza del Consumidor

La Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) es la ley federal que garantiza la calidad del agua potable de los estadounidenses. En virtud de la ley SDWA, la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en inglés) establece las normas de calidad del agua potable y supervisa al estado, al municipio local y al proveedor de agua que aplica esas normas. Las enmiendas a la SDWA exigen que todos los sistemas públicos de agua con al menos 15 conexiones de servicio o un sistema que sirva regularmente al menos 25 personas publiquen y distribuyan anualmente un Informe de Confianza del Consumidor (CCR, por sus siglas en inglés). El CCR aumenta la disponibilidad de información para los clientes del servicio de agua. Los clientes informados e implicados pueden ser fuertes aliados para los sistemas de agua grandes y pequeños, a medida que toman medidas sobre cuestiones relacionadas con el agua. Además, un aumento de la conciencia pública puede brindarles a las subpoblaciones vulnerables la información que pueden necesitar para su protección.

Información especial sobre salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que han tenido operaciones de trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos adultos mayores y lactantes pueden estar particularmente expuestos a infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable por parte de sus proveedores de atención médica. Las directrices de EPA/Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles en la línea telefónica directa de agua potable segura (800-426-4791).

Información sobre el plomo

El plomo puede causar graves efectos en la salud de personas de todas las edades, especialmente embarazadas, lactantes (tanto alimentados con leche artificial como con leche materna) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y partes utilizadas en las líneas de servicio y la fontanería del hogar. WRC es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la fontanería de su hogar. Dado que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados de la toma de muestras del grifo no detecten plomo en un momento dado.

Puede ayudar a protegerse a sí mismo y a su familia identificando y eliminando los materiales con plomo de las tuberías de su casa y tomando medidas para reducir el riesgo que corre su familia. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones suministradas con el filtro para asegurarse de que se utiliza correctamente. Utilice sólo agua fría para beber, cocinar y preparar la leche de fórmula. Hervir el agua no elimina el plomo del agua. Antes de utilizar agua del grifo para beber, cocinar o preparar preparados para bebés, enjuague las tuberías durante varios minutos. Puede hacerlo abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o fregando los platos.

Si tiene una tubería de servicio de plomo o galvanizada que requiera sustitución, es posible que tenga que enjuagar las tuberías durante al menos 5 minutos para purgar el agua tanto de la fontanería de su casa como de la tubería de servicio de plomo. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea que la analicen, póngase en contacto con el WRC llamando al 248-452-9158 o escribiendo a wrcwater@oakgov.com para conocer los recursos disponibles. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en http://www.epa.gov/safewater/lead.

Contaminantes

Las fuentes de agua potable (tanto agua corriente como agua en botella) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y fauna silvestre.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden producirse naturalmente o ser resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Plaguicidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales y usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

A fin de garantizar que el agua del grifo sea apta para beber, la EPA prescribe reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Fármacos establecen límites para los contaminantes en el agua en botella, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que toda el agua potable, incluida el agua en botella, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud simplemente llamando a la línea telefónica directa de agua potable segura de la EPA al 800-426-4791.

Programa de control de conexión cruzada

Las empresas de suministro de agua de Michigan están obligadas por la ley estatal (Ley Pública 399 de Michigan) a elaborar y aplicar un Programa integral de Control de Conexiones Cruzadas. La WRC sigue aplicando y manteniendo su programa integral, aprobado por el estado, para la eliminación y prevención de las conexiones cruzadas en todas las instalaciones residenciales, comerciales, médicas, industriales e institucionales.

Nuestro Programa de Control de Conexiones Cruzadas es un esfuerzo continuo para mantener el agua potable pura, limpia y segura para todos. Esto se consigue mediante inspecciones, pruebas, mantenimiento de registros y educación pública.

Para obtener más información sobre su sistema de agua, visite www.oakgov.com/FarmingtonHillsWater

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

Ciudad de Farmington Hills

Informe 2025 de Confianza del Consumidor

La ciudad de Farmington Hills ha empleado al Comisionado de Recursos del Agua (WRC, por sus siglas en inglés) del Condado de Oakland para actuar como agente del sistema de agua de la ciudad (número de serie del sistema de agua [WSSN, por sus siglas en inglés] 2240). Este informe está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y los servicios que le ofrecemos todos los días. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro seguro y fiable de agua potable. Queremos que entienda los esfuerzos que hacemos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua. El Comisionado de Recursos del Agua (WRC, por sus siglas en inglés) del Condado de Oakland se complace en presentar el Informe Anual de Calidad del Agua Potable (CCR, por sus siglas en inglés) para el año 2025.

Su agua potable proviene de dos fuentes diferentes: agua superficial de la cuenca inferior del lago Huron a través de la planta de tratamiento de agua del lago Huron en Port Huron, y agua superficial de las tomas de agua del río Detroit a través de la planta de tratamiento de agua de Springwells. Compramos agua de la Autoridad de Agua de los Grandes Lagos (GLWA, por sus siglas en inglés). El Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía (EGLE, por sus siglas en inglés) de Michigan, en colaboración con la Encuesta Geológica de EE. UU., el Departamento de Agua y Alcantarillado de Michigan y el Instituto de Salud Pública de Michigan, realizó una evaluación de la fuente de agua en 2004 para determinar la susceptibilidad de tener posible contaminación. La calificación de susceptibilidad es una escala de siete niveles desde "muy baja" hasta "muy alta", basada principalmente en la sensibilidad geológica, química del agua y fuentes de contaminantes. La toma de agua fuente del Lago Huron se categoriza con susceptibilidad moderadamente baja y las tomas del Río Detroit, con susceptibilidad alta para posibles contaminantes. Las plantas de tratamiento de agua del lago Huron y Springwells han proporcionado históricamente un tratamiento satisfactorio del agua fuente para cumplir con las normas de agua potable.

GLWA ha comenzado las actividades de protección de las fuentes de agua que incluyen la contención de químicos, la respuesta a los derrames y un programa de reducción de mercurio. GLWA participa en el programa de descarga permitida del Sistema nacional de eliminación de descargas de contaminantes y tiene un plan de gestión de respuestas de emergencia. GLWA tiene un plan de Protección de Toma de Agua Superficial para la toma de agua del lago Huron. El plan consta de siete elementos: funciones y deberes de las dependencias gubernamentales y los organismos de abastecimiento de agua, delimitación de zonas de protección del agua fuente, identificación de posibles fuentes de contaminación, enfoques de gestión para la protección, planes de contingencia, localización de nuevas fuentes de agua, participación pública y público actividades educativas. Si desea obtener más información sobre el informe de evaluación de las fuentes de agua, póngase en contacto con GLWA al 313-926-8127.

Nos complace informar que su agua potable es segura y cumple con los requisitos federales y estatales. Si tiene preguntas sobre este informe, sobre su servicio de agua, póngase en contacto con su representante de WRC, Kathryn DiCea, a través de wrcwater@oakgov.com o 248-452-9158. Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su empresa de agua.

Diseño y mejoras del sistema

El sistema de agua de ciudad de Farmington Hills, como muchos sistemas de agua, está conectado para proporcionar un suministro de agua duplicado. Esta conexión es una forma importante de reducir la posibilidad de pérdida de suministro de agua a nuestros consumidores durante los incidentes como roturas de conductos de agua o reparaciones del sistema. Trabajamos de forma continua para proporcionar agua de alta calidad para cada grifo.
Para mantener un suministro de agua seguro y confiable, es posible que necesitemos realizar mejoras que beneficiarán a todos los consumidores.

Pedimos a todos los consumidores que nos ayuden a conservar y proteger nuestros recursos de agua, lo cual afecta nuestro estilo de vida actual y el futuro de nuestros niños. Por favor, contáctese con la oficina de WRC al wrcwater@oakgov.com o al 248-452-9158 si tiene preguntas, o visite nuestro sitio web en www.oakgov.com/water.

Su calidad de agua

Se realizan controles de rutina al sistema de agua de la ciudad de Farmington Hills, de acuerdo con la Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés), para detectar contaminantes en su agua potable. Las siguientes tablas muestran los resultados de nuestro seguimiento durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025. Además, se muestran otros resultados de las pruebas para el año en que fueron requeridos, ya que no es necesario realizar pruebas anuales para algunos contaminantes.

El nivel máximo de contaminante (MCL, por sus siglas en inglés) es el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable y se establece en un nivel muy estricto. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber dos litros de agua cada día a nivel de MCL durante toda la vida para tener una probabilidad de uno en un millón de tener el efecto sanitario descrito.

Como puede ver en las tablas, **el sistema no tuvo infracciones.** Nos enorgullece que su agua potable cumple o supera todos los requisitos federales y estatales. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) ha determinado que su agua es segura en los niveles detectados.

Se fundó un Consejo asesor del sistema de agua (WSAC, por sus siglas en inglés) para promover la transparencia con respecto al plomo en el agua potable. Los miembros crean conciencia pública y campañas educativas que abordan las necesidades de la comunidad. Para obtener información, incluidas las fechas y horarios de las reuniones, visite www.oakgov.com/WSAC.

Tabla de contaminantes regulados

Contaminante	Año de prueba	Objetivo de salud MCLG	MCL de nivel permitido	Nivel más alto detectado	Rango de detección	Unidades	Fuentes principales en el agua potable	Violación
Productos químicos inorgánicos - Control en el grifo de agua terminada de la planta								
Fluoruro	2025	4	4	0.93	0.48 - 0.93	ppm	Erosión de depósitos naturales; Aditivo hídrico que promueve dientes fuertes; Descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.	No
Nitrato	2025	10	10	0.47	0.22 - 0.47	ppm	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, alcantarillado; Erosión de depósitos naturales.	No
Residuos desinfectantes y subproductos desinfectantes - Monitoreo del sistema de distribución								
Ácidos haloacéticos (HAA5)	2025	NA	60	LRAA 25	12 - 36	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable.	No
Trihalometanos totales (TTHM)	2025	NA	80	LRAA 32.8	18 - 47	ppb		No
Desinfectante (cloro)	2025	MRDLG 4	MRDL 4	RAA 1.03	0.88 - 1.31	ppm	Aditivo de agua para el control de microbios.	No

Media anual móvil local (LRAA, por sus siglas en inglés): *Promedio de los resultados analíticos de las muestras en un determinado lugar de monitoreo durante los cuatro trimestres anteriores.*

Media anual móvil (RAA, por sus siglas en inglés): *Promedio de los resultados analíticos de todas las muestras durante los cuatro trimestres anteriores.*

Sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS)								
Ácido perfluorooctanoico (PFOA)	2025	NA	4	2	0 - 2	ng/L	Industrial manufacturing sites, fire-fighting foams (AFFF) used at airports/military bases, and waste management facilities like landfills.	No

Turbidez de 2025: Monitorizado cada 4 horas en el grifo de agua terminado de la planta			
La medición única más alta no puede exceder 1 NTU	**Porcentaje más bajo al mes de muestras que reúnen el límite de turbidez de 0,3 NTU (mínimo 95%)**	**Fuentes principales en el agua potable**	**Violación**
0.21 NTU	100%	Escorrentía del suelo.	No

La turbidez no tiene efectos para la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados.
La relación de eliminación de carbono orgánico total (COT) se calcula como la relación entre la eliminación real de COT y los requisitos de eliminación de COT. El COT se midió cada trimestre y debido a que el nivel era bajo, no hay necesidad de eliminación de COT.

Supervisión de cobre y plomo en el grifo de los clientes								
Contaminante	**Año de prueba**	**Objetivo de salud MCLG**	**Nivel de acción AL**	**Valor del percentil 90***	**Rango de detección**	**Unidades**	**Fuentes principales en el agua potable**	**Cantidad de muestras sobre AL**
Cobre	2025	1.3	1.3	0.1	0.0 - 0.1	ppm	Corrosión de sistemas domésticos de plomería; Erosión de depósitos naturales.	0
Plomo	2025	0	12	3	0 - 7	ppb	Líneas de servicio de plomo, corrosión de tuberías domésticas incluyendo accesorios y accesorios; erosión de depósitos naturales.	0

El valor del percentil 90 significa que el 90 por ciento de los hogares probados tienen niveles de cobre y plomo por debajo del valor del percentil 90 dado. Si el valor del percentil 90 está por encima de la AL, deben cumplirse requisitos adicionales.

Línea de servicio Material - La ciudad de Farmington Hills tiene un total de 22,687 líneas de servicio. De los cuales, ninguno es plomo. Si desea saber de qué está compuesta su línea de servicio, visite www.oakgov.com/watermap.

Monitoreo especial y más

Contaminante	Año de prueba	MCLG	MCL	Nivel más alto detectado	Rango de detección	Unidades	Fuentes principales en el agua potable
Sodio	2025	NA	NA	6.1	0.4 - 6.1	ppm	Erosión de depósitos naturales.

La Autoridad de Agua de los Grandes Lagos (GLWA, por sus siglas en inglés) debe notificar a los usuarios de agua sobre cualquier deficiencia considerable sin resolver identificadas por la División de Agua Potable y Salud Medioambiental del Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan (EGLE, por sus siglas en inglés).

Fecha identificada por EGLE	Descripción	Fecha límite de cumplimiento del acuerdo	Estado
5/25/22	Equipo de floculación inoperativo en la planta de agua de Springwells de 1958.	11/11/2027	La construcción de la Fase I se completó a diciembre de 2024. La fase II está en marcha.

Aviso a clientes no residenciales

Las regulaciones federales exigen que, como cliente de facturación, es su responsabilidad asegurarse de que todos los consumidores de agua de su instalación (ya sean negocios, institutos educativos, apartamentos, etc.) tengan acceso al informe. Por favor, publique este CCR en un área visible. Hay copias disponibles para su distribución poniéndose en contacto con la oficina del WRC a través de wrcwater@oakgov.com o al 248-452-9158.

Definiciones importantes y más

Nivel de acción (AL, por sus siglas en inglés): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, desencadena en un tratamiento o en otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Ácidos haloacéticos (HAA5/HAA9): HAA5 es el total deácidos bromoacético, cloroacético, dibromoacético, dicloroacético y tricloroacético. El cumplimiento se basa en el total. Los HAA9 incluyen los cinco enumerados anteriormente y los ácidos tribromoacético, bromocloroacético, clorodibromoacético y bromodicloroacético.

Nivel máximo de contaminante (MCL, por sus siglas en inglés): el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber dos litros de agua cada día a nivel de MCL durante toda la vida para tener una probabilidad de uno en un millón de tener el efecto sanitario descrito.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG, por sus siglas en inglés): El nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL, por sus siglas en inglés): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG, por sus siglas en inglés): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los LMDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Unidades de turbidez nefelométrica (NTU): Mide la nubosidad del agua.

No aplica (NA)

Piezas por mil millones (ppb): El ppb es equivalente a microgramo por litro. Un microgramo= 1/1000 miligramos. Un ppb equivale a un centavo en $10.000.000.

Partes por millón (ppm): El ppm equivale a un miligramo por litro. Un miligramo= 1/1000 gramos. Un ppm equivale a un centavo en $10.000.

Trihalometanos totales (TTHM): La suma de cloroformo, bromodiclorometano, dibromoclorometano y bromoformo. El cumplimiento se basa en el total.

Fondos de ayuda de emergencia

Existe ayuda disponible para quienes puedan estar enfrentando actualmente una dificultad temporal para pagar una factura actual, facturas vencidas o necesiten reparaciones de plomería. Los hogares podrían recibir hasta $2,000 por orden de llegada. Entendemos que cada situación es diferente. La elegibilidad es flexible y se pueden hacer excepciones según las circunstancias individuales. Si está pasando por dificultades, le recomendamos encarecidamente que solicite ayuda llamando al 844-211-4994 o visitando uwsem.smapply.org/prog/HAP.

Programa de Asistencia Residencial de Agua (WRAP, por sus siglas en inglés)

WRAP proporciona financiamiento para facturas de agua y alcantarillado y reparaciones menores de fontanería a hogares elegibles de bajos ingresos durante un máximo de dos años. El programa puede ayudar a los residentes del condado de Oakland a reducir sus facturas de agua y pagar saldos vencidos. Solicite llamando al 844-211-4994 o visitando uwsem.smapply.org/prog/WRAP.

WRAP Water Residential Assistance Program GLWA

Hardship Assistance Program

MANTENIENDO LA CALIDAD DEL AGUA POTABLE EN SU HOGAR

WRC
COMISIONADO DE RECURSOS DEL AGUA
Jim Nash

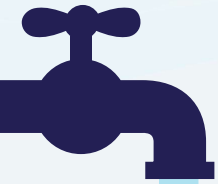
Una responsabilidad compartida

Mantener la calidad del agua es una responsabilidad compartida entre el proveedor de agua y los residentes.

Nos comprometemos a...

- Proteger la salud y el bienestar públicos.
- Suministrar el agua limpia y de alta calidad que siempre hemos suministrado.
- Brindar más formación pública.

Para mantener o mejorar la calidad del agua en el hogar, hay algunas cosas que usted debería recordar hacer de forma regular:



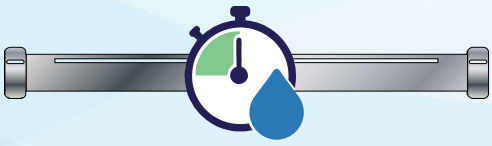
Retirar y limpiar su aireador cada 6 meses.

El aireador es el filtro al final de su grifo, y es importante retirarlo y limpiarlo cada seis meses.

Además, si encarga trabajos de plomería, retire y limpie los aireadores en cada grifo para eliminar partículas acumuladas.

Agua de descarga que se ha acumulado en sus cañerías.

Por la noche, el agua se estanca en sus cañerías. Y cuanto más tiempo pase acumulada allí, más metal contendrá. Así que descargue sus cañerías haciendo correr agua fría durante varios minutos antes de usarla.



Reemplace los grifos, apliques y válvulas anteriores al 2014.

Incluso si los grifos, apliques y válvulas comercializadas antes de 2014 marcadas como "libres de plomo" pueden contener niveles de plomos más altos que la tolerancia actual de 0,25%. Puede ser el momento de actualizarlo.

Beba y cocine con agua fría

Solo utilice agua fría para beber o cocinar. El agua caliente puede pasar más tiempo en un calentador de agua y puede contener metales disueltos.

Puros Recursos
www.oakgov.com/water

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

UNITED WAY
Southeastern
Michigan

FONDO DE AYUDA DE EMERGENCIA

¿Le cuesta pagar una factura vencida?

HASTA $2.000 POR HOGAR

FACTURAS VENCIDAS

REPARACIONES DE PLOMERÍA

FACTURA ACTUAL

https://uwsem.smapply.org/prog/HAP/

APLICAR AHORA

LLAME AL 844-211-4994 Y PRESIONE 3
DE LUNES A JUEVES DE 9 A.M. A 4 P.M.

TAMAÑO DEL HOGAR	INGRESO MENSUAL MÁXIMO
1	$3,912.50
2	$5,287.50
3	$6,662.50
4	$8,037.50
5	$9,412.50

CADA MIEMBRO ADICIONAL DEL HOGAR AGREGUE $1375,00 POR MES

¿NECESITA ASISTENCIA CON LA FACTURA DEL AGUA?

¡WRAP PUEDE AYUDAR!

El Programa de asistencia para el servicio de agua residencial (WRAP por sus siglas en inglés) brinda financiamiento a hogares de bajos ingresos que cumplan los requisitos. Los fondos son ofrecidos por Great Lakes Water Authority y administrados en colaboración con las agencias locales de acción comunitaria.

¡WRAP puede ayudar a reducir la factura del agua y a pagar saldos adeudados vencidos!

Requisitos para participar en WRAP:

- Residir en una de las comunidades miembro de GLWA que califique (ver la lista al dorso)
- Responsable por el pago de la factura del agua
- Igual o por debajo del 200% del nivel federal de pobreza
- Es propietario o arrendatario de su casa

Tabla del 200% de pobreza federal

Número de miembros en el hogar	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Límite de ingreso ($)	30,120	40,880	51,640	62,400	73,160	83,920	94,680	105,440	110,820	116,200	121,580	126,960	132,340	137,720

WRAP es administrado por socios locales de prestación de servicios

2·1·1 for Southeastern Michigan

United Way for Southeastern Michigan

248-983-5656
https://unitedwaysem.org/

GLWA Great Lakes Water Authority

United Way atiende las siguientes comunidades en Oakland County:

Auburn Hills
Berkley
Beverly Hills
Bingham Farms
Birmingham
Bloomfield Hills
Bloomfield Township
Clawson
Commerce Township
Farmington
Farmington Hills
Ferndale
Hazel Park
Huntington Woods
Keego Harbor
Lake Orion
Lathrup Village
Madison Heights
Novi
Oak Park
Orchard Lake
Orion Township
Pleasant Ridge
Pontiac
Rochester
Rochester Hills
Royal Oak Township
Royal Oak, City of
Southfield Township
Southfield, City of
Sylvan Lake
Troy
Walled Lake
Waterford Township
West Bloomfield Township
Wixom

تقرير جودة مياه الشرب لعام 2025

تقرير ثقة المستهلك

إن قانون المياه الصالحة للشرب (SDWA) هو القانون الفيدرالي الذي يضمن جودة مياه الشرب للأميركيين. بموجب قانون المياه الصالحة للشرب (SDWA)، تضع وكالة حماية البيئة (EPA) معايير جودة مياه الشرب وتشرف على الجهات الحكومية والبلديات المحلية وموردي المياه الذين يتولون تطبيق تلك المعايير. تقتضي التعديلات التي أُدخلت على قانون المياه الصالحة للشرب (SDWA) أن تقوم جميع شبكات المياه العامة التي تضم ما لا يقل عن 15 توصيلة للخدمة أو التي تخدم بانتظام ما لا يقل عن 25 شخصاً بنشر وتوزيع "تقرير ثقة المستهلك" (CCR) سنوياً. يزيد "تقرير ثقة المستهلك" من توافر المعلومات لمستهلكي المياه. يمكن للمستهلكين المطلعين والمعنيين أن يكونوا داعمين أقوياء لشبكات المياه الخاصة بهم، سواء كانت كبيرة أم صغيرة، من خلال اتخاذهم إجراءات بشأن المشاكل المتعلقة بالمياه. كما أنه يمكن لزيادة الوعي العام أن تزود الفئات السكانية المعرضة للخطر بالمعلومات التي قد تحتاج إليها لحماية أنفسها.

معلومات صحية مهمة

قد يكون بعض الأشخاص أكثر عرضة للتأثر بالملوثات الموجودة في مياه الشرب مقارنةً بعامة السكان. قد يكون الأشخاص الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة، مثل مرضى السرطان الذين يخضعون للعلاج الكيميائي، والأشخاص الذين خضعوا لعمليات زرع أعضاء، والمصابين بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV)/نقص المناعة المكتسبة (AIDS) أو غيره من اضطرابات الجهاز المناعي، وبعض كبار السن، والرضع، معرضين بشكل خاص لخطر الإصابة بالعدوى. ينبغي لهؤلاء الأشخاص استشارة مقدمي الرعاية الصحية الخاصين بهم بشأن شرب المياه. يمكن الحصول على إرشادات وكالة حماية البيئة (EPA) ومركز مكافحة الأمراض بشأن الوسائل المناسبة للحد من مخاطر الإصابة بالكريبتوسبوريديوم والملوثات الجرثومية الأخرى من خلال الاتصال بالخط الساخن للمياه الصالحة للشرب على الرقم 800-426-4791.

معلومات عن الرصاص

يمكن أن يسبب الرصاص مشاكل صحية خطيرة لدى الأشخاص من جميع الأعمار، ولا سيما النساء الحوامل والرضع (سواء الذين يتغذون على الحليب الصناعي أو الذين يرضعون طبيعياً) والأطفال الصغار. يأتي الرصاص الموجود في مياه الشرب في الأصل من المواد والأجزاء المستخدمة في خطوط الخدمات وفي السباكة المنزلية. يتولى مفوض الموارد المائية (WRC) مسؤولية توفير مياه شرب عالية الجودة وإزالة الأنابيب المصنوعة من الرصاص، لكنه لا يستطيع التحكم في أنواع المواد المستخدمة في السباكة المنزلية. لأن مستويات الرصاص قد تتغير مع مرور الوقت، فإن التعرض للرصاص ممكن حتى لو لم تظهر نتائج عينات مياه الصنبور وجود الرصاص في فترة معينة.

يمكنك المساعدة في حماية نفسك وعائلتك من خلال تحديد المواد التي تحتوي على الرصاص داخل السباكة المنزلية وإزالتها، واتخاذ الإجراءات اللازمة للحد من المخاطر التي تتعرض لها عائلتك. يُعد استخدام مرشح معتمد من جهة اعتماد مُعترف بها من قبل المعهد القومي الأميركي للمعايير لتقليل الرصاص، وسيلة فعالة للحد من التعرض للرصاص. اتبع التعليمات المرفقة مع المرشح لضمان استخدامه بشكل صحيح. استخدم المياه الباردة فقط للشرب والطبخ وتحضير الحليب الصناعي. لا يؤدي غلي المياه إلى إزالة الرصاص منه. قبل استخدام مياه الصنبور للشرب أو الطبخ أو تحضير الحليب الصناعي، اشطف الأنابيب لعدة دقائق. يمكنك القيام بذلك عن طريق تشغيل الصنبور، أو الاستحمام، أو غسل الملابس، أو غسل الأطباق.

إذا كان لديك خط خدمة مصنوع من الرصاص أو خط خدمة مجلفن يحتاج إلى الاستبدال، فقد تحتاج إلى شطف الأنابيب لمدة 5 دقائق على الأقل لتصريف المياه من السباكة المنزلية ومن خط الخدمة المصنوع من الرصاص. إذا كنت تشعر بالقلق بشأن وجود الرصاص في المياه وترغب في إجراء اختبار لها، فتواصل مع مفوض الموارد المائية (WRC) على الرقم 248-452-9158 أو عبر البريد الإلكتروني wrcwater@oakgov.com للاطلاع على الموارد المتاحة. تتوفر المعلومات المتعلقة بالرصاص في مياه الشرب، وطرق الاختبار، والخطوات التي يمكنك اتخاذها للحد من التعرض له على الرابط التالي: https://www.epa.gov/safewater/lead.

الملوثات

تشمل مصادر مياه الشرب (سواء مياه الصنبور أو المياه المعبأة) الأنهار والبحيرات والجداول والبرك والخزانات والينابيع والآبار. أثناء جريان المياه فوق سطح الأرض أو عبر التربة، فإنها تُذيب المعادن الطبيعية، وفي بعض الحالات المواد المشعة، ويمكن أن تمتص المواد الناتجة عن وجود الحيوانات أو عن الأنشطة البشرية. تشمل الملوثات التي قد تكون موجودة في مصدر المياه ما يلي:

الملوثات الجرثومية، مثل الفيروسات والبكتيريا، التي قد تنشأ من محطات معالجة مياه الصرف الصحي، وأنظمة الصرف الصحي، وعمليات الثروة الحيوانية الزراعية، والحيوانات البرية.

الملوثات غير العضوية، مثل الأملاح والمعادن، التي قد تكون موجودة بشكل طبيعي أو ناتجة عن جريان مياه الأمطار في المناطق الحضرية، أو تصريف مياه الصرف الصناعي أو المنزلي، أو إنتاج النفط والغاز، أو التعدين، أو الزراعة.

مبيدات الآفات ومبيدات الأعشاب، التي قد تأتي من مصادر متنوعة مثل الزراعة، وجريان مياه الأمطار، والاستخدامات السكنية.

الملوثات الكيميائية العضوية، بما في ذلك المواد الكيميائية العضوية الاصطناعية والمتطايرة، وهي منتجات ثانوية للعمليات الصناعية وإنتاج النفط، ويمكن أن تأتي أيضاً من محطات الوقود، وجريان مياه الأمطار في المناطق الحضرية، وأنظمة الصرف الصحي.

الملوثات المشعة، التي قد تكون موجودة بشكل طبيعي أو ناتجة عن أنشطة إنتاج النفط والغاز والتعدين.

من أجل ضمان سلامة مياه الصنبور للشرب، تضع وكالة حماية البيئة (EPA) لوائح تحد من كمية بعض الملوثات في المياه التي توفرها شبكات المياه العامة. تحدد لوائح إدارة الغذاء والدواء الحدود المسموح بها للملوثات في المياه المعبأة، والتي يجب أن توفر نفس مستوى الحماية للصحة العامة.

من المتوقع بشكل معقول أن تحتوي جميع أنواع مياه الشرب، بما في ذلك المياه المعبأة، على كميات ضئيلة على الأقل من بعض الملوثات. لا يشير وجود الملوثات بالضرورة إلى أن المياه تشكل خطراً على الصحة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول الملوثات وآثارها المحتملة على الصحة بمجرد الاتصال بالخط الساخن الخاص بالمياه الصالحة للشرب التابع لوكالة حماية البيئة (EPA) على الرقم 800-426-4791.

برنامج التحكم في التوصيلات المتقاطعة

تُلزم قوانين ولاية ميشيغان (القانون العام رقم 399 لولاية ميشيغان) مرافق المياه في الولاية بوضع برنامج شامل للتحكم في التوصيلات المتقاطعة وتنفيذه. يواصل مفوض الموارد المائية (WRC) تشغيل برنامجنا الشامل المعتمد من الدولة والحرص على استمراره، وذلك بهدف القضاء على التوصيلات المتقاطعة ومنع حدوثها في جميع المرافق السكنية والتجارية والطبية والصناعية والمؤسسية.

يُعد برنامجنا للتحكم في التوصيلات المتقاطعة مبادرة مستمرة تهدف إلى توفير مياه نقية ونظيفة وصالحة للشرب للجميع. ويتم تحقيق ذلك من خلال عمليات التفتيش والاختبارات وحفظ السجلات والتوعية العامة.

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

لمزيد من المعلومات حول شبكة المياه الخاصة بك، زر الموقع الإلكتروني
www.oakgov.com/FarmingtonHillsWater

مدينة فارمنغتون هيلز

تقرير ثقة المستهلك لعام 2025

عينت مدينة فارمنغتون هيلز مفوض الموارد المائية (WRC) في مقاطعة أوكلاند ليقوم بدور الوكيل المعني بشبكة المياه في المدينة (الرقم التسلسلي لشبكة المياه [WSSN] 2240). يهدف هذا التقرير إلى إطلاعك على جودة المياه والخدمات التي نقدمها لك بشكل يومي. إن هدفنا الدائم هو تزويدك بمياه صالحة للشرب وموثوقة. نريدك أن تفهم الجهود التي نبذلها لتحسين عملية معالجة المياه باستمرار ولحماية مواردنا المائية. نحن ملتزمون بضمان جودة المياه الخاصة بك. يسرّ مفوض الموارد المائية (WRC) في مقاطعة أوكلاند (WRC) أن يقدّم التقرير السنوي لجودة مياه الشرب (CCR) لعام 2025.

تأتي مياه الشرب الخاصة بك من مصدرين منفصلين؛ المياه السطحية من حوض نهر بحيرة هورون السفلي عبر محطة معالجة مياه بحيرة هورون في بورت هورون، والمياه السطحية من مآخذ نهر ديترويت عبر محطة معالجة مياه سبرينغويلز (Springwells Water Treatment Plant). نشتري المياه من هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA). أجرت إدارة البيئة والبحيرات الكبرى والطاقة في ميشيغان (EGLE)، بالشراكة مع هيئة المسح الجيولوجي الأميركية وإدارة المياه والصرف الصحي في ديترويت ومعهد الصحة العامة في ميشيغان، تقييماً لمصادر المياه في عام 2004 لتحديد مدى التأثر بالتلوث المحتمل. يتم تصنيف مستوى التأثر على مقياس مؤلف من سبع درجات تتراوح بين "منخفض جداً" و"مرتفع جداً"، ويستند بشكل أساسي إلى الحساسية الجيولوجية، وكيمياء المياه، ومصادر الملوثات. يُصنف مأخذ مياه بحيرة هورون على أن له قابلية متوسطة إلى منخفضة للتأثر، بينما تُصنف مآخذ نهر ديترويت على أنها شديدة القابلية للتأثر بمصادر الملوثات المحتملة. لطالما وفرت محطات معالجة المياه في بحيرة هورون وسبرينغويلز معالجة مرضية لمياه هذا المصدر لتلبية معايير مياه الشرب.

أطلقت هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) أنشطة لحماية مصادر المياه تشمل احتواء المواد الكيميائية، والتصدي للانسكابات، وبرنامج للحد من الزئبق. تشارك هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) في برنامج تصاريح تصريف الملوثات التابع للنظام الوطني للحد من تصريف الملوثات، ولديها خطة لإدارة الاستجابة في حالات الطوارئ. تعتمد هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) خطة لحماية مأخذ المياه السطحية الخاص بمأخذ مياه بحيرة هورون. تتألف الخطة من سبعة عناصر: أدوار ومهام الوحدات الحكومية ووكالات إمدادات المياه، وتحديد مناطق حماية مصادر المياه، وتحديد مصادر التلوث المحتملة، والنهوج التي تتبعها الإدارة لحماية هذه المصادر، وخطط حالات الطوارئ، واختيار مواقع مصادر المياه الجديدة، ومشاركة المجتمع، وأنشطة التوعية العامة. إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول تقرير تقييم مصادر المياه، يرجى الاتصال بهيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) على الرقم 313-926-8127.

يسرنا أن نبلغك بأن مياه الشرب الخاصة بك صالحة للشرب وتفي بالمعايير الفيدرالية ومعايير الولاية. إذا كانت لديك أي أسئلة بشأن هذا التقرير أو بشأن مرفق المياه، يرجى التواصل مع ممثلة مفوض الموارد المائية (WRC)، كاثرين ديسيا، عبر البريد الإلكتروني wrcwater@oakgov.com أو الهاتف 248-452-9158. نود أن يكون مستهلكونا الكرام على اطلاع دائم بشأن مرفق المياه الخاص بهم.

تصميم الشبكة وتحسينها

إنّ شبكة مياه مدينة فارمنغتون هيلز، مثل العديد من شبكات المياه، مُصممة على شكل شبكة حلقية لتوفير إمدادات مياه احتياطية. تعد هذه الحلقة طريقة مهمة للحد من احتمال انقطاع إمدادات المياه عن مستهلكينا عند وقوع حوادث مثل انقطاع أنابيب المياه الرئيسية أو إجراء إصلاحات في الشبكة. ونعمل باستمرار على توفير مياه عالية الجودة لكل صنبور. من أجل الحفاظ على إمدادات مياه صالحة للشرب وموثوقة، قد نضطر إلى إجراء بعض التحسينات التي ستعود بالفائدة على جميع مستهلكينا.

نرجو من جميع مستهلكينا الحفاظ على مواردنا المائية وحمايتها، فهي تؤثر على نمط حياتنا الحالي ومستقبل أطفالنا. يرجى التواصل مع مفوض الموارد المائية (WRC) عبر البريد الإلكتروني wrcwater@oakgov.com أو الهاتف 248-452-9158 إذا كانت لديك أي أسئلة، أو زيارة موقعنا الإلكتروني www.oakgov.com/water.

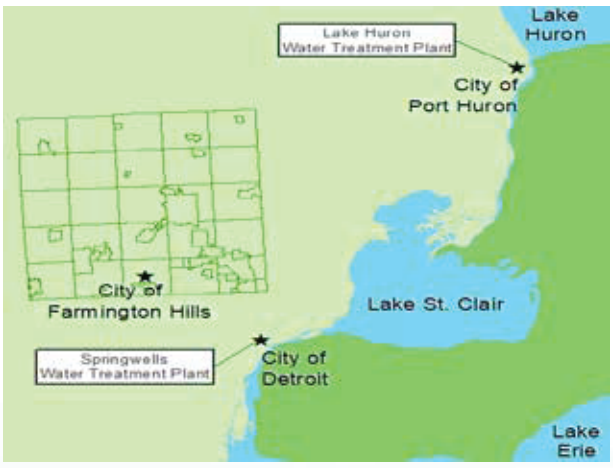
جودة المياه الخاصة بك

تخضع شبكة مياه مدينة فارمنغتون هيلز لمراقبة منتظمة، بموجب قانون المياه الصالحة للشرب (SDWA)، للتأكد من خلو مياه الشرب من الملوثات. تُظهر الجداول التالية نتائج المراقبة التي أجريناها خلال الفترة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2025. بالإضافة إلى ذلك، تُعرض نتائج الاختبارات الأخرى للسنة التي طُلب إجراؤها فيها، حيث إن الاختبارات السنوية غير مطلوبة بالنسبة لبعض الملوثات.

يُعد الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL)، أعلى مستوى مسموح به من الملوثات في مياه الشرب، ويتم تحديده وفقاً لمستوى صارم للغاية. لفهم التأثار الصحية المحتملة الموصوفة للعديد من المكونات الخاضعة للتنظيم، يتعين على الشخص أن يشرب لترين من الماء يومياً بمستوى الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL) طوال حياته حتى يكون معرضاً لاحتمالية واحدة من بين مليون للإصابة بالتأثار الصحية المذكورة.

كما يتضح من الجداول، **لم تسجل أي انتهاكات في الشبكة.** نحن فخورون بأن مياه الشرب الخاصة بك تفي بجميع المتطلبات الفيدرالية ومتطلبات الولاية أو تتجاوزها. أكدت وكالة حماية البيئة (EPA) أن المياه الخاصة بك صالحة للشرب بالمستويات التي تم الكشف عنها.

تم إنشاء مجلس استشاري لشبكة المياه (WSAC) بهدف تعزيز الشفافية فيما يتعلق بوجود الرصاص في مياه الشرب. يقوم الأعضاء بتنظيم حملات توعية تلبي احتياجات المجتمع. لمزيد من المعلومات، بما في ذلك تواريخ الاجتماعات وأوقاتها، زر الموقع الإلكتروني www.oakgov.com/WSAC.



جدول الملوثات الخاضعة للتنظيم

الملوثات	سنة الاختبار	الهدف الصحي للحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCLG)	الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL) المسموح به	أعلى مستوى تم الكشف عنه	نطاق الرصد	الوحدات	المصادر الرئيسية لمياه الشرب	الانتهاك
المواد الكيميائية غير العضوية - المراقبة عند صنبور المياه النهائية في المرفق								
الفلوريد	2025	4	4	0.93	0.48 - 0.93	جزءاً في المليون	تآكل الرواسب الطبيعية؛ مادة مضافة للمياه تعزز قوة الأسنان؛ الملوثات السائلة الصادرة عن مصانع الأسمدة والألمنيوم.	كلا
النترات	2025	10	10	0.47	0.22 - 0.47	جزءاً في المليون	جريان المياه الناتج عن استخدام الأسمدة؛ التسرب من خزانات الصرف الصحي ومياه الصرف الصحي؛ تآكل الرواسب الطبيعية.	كلا
بقايا المطهرات والمنتجات الثانوية الناتجة عنها - المراقبة في شبكة التوزيع								
الأحماض الهالوأسيتية (الأحماض الهالوأسيتية الخمسة HAA5)	2025	لا ينطبق	60	متوسط التشغيل السنوي للموقع 25 (LRAA)	12 - 36	جزءاً في المليار	منتج ثانوي لعملية تطهير مياه الشرب.	كلا
إجمالي ثلاثي الهالو ميثان (TTHM)	2025	لا ينطبق	80	متوسط التشغيل السنوي للموقع 32.8 (LRAA)	18 - 47	جزءاً في المليار		كلا
المطهر (الكلور)	2025	الهدف المحدد للحد الأقصى من مستوى بقايا المطهر 4 (MRDLG)	الحد الأقصى من مستوى بقايا المطهر 4 (MRDL)	متوسط التشغيل السنوي 1.03 (RAA)	0.88 - 1.31	جزءاً في المليون	مواد مضافة للمياه لمكافحة الجراثيم.	كلا

متوسط التشغيل السنوي للموقع (LRAA) - متوسط نتائج التحليل للعينات المأخوذة من موقع مراقبة معين خلال الأرباع الأربعة السابقة.

متوسط التشغيل السنوي (RAA) - متوسط نتائج التحليل لجميع العينات خلال الأرباع الأربعة السابقة.

مواد الألكيل المشبع بالفلور ومتعدد الفلورات (PFAS)								
حمض البيرفلور أوكتانويك (PFOA)	2025	لا ينطبق	4	2	0 - 2	نانوغرام/لتر	مواقع التصنيع الصناعي، ورغاوي مكافحة الحرائق (AFFF) المستخدمة في المطارات/القواعد العسكرية، ومرافق إدارة النفايات مثل مدافن النفايات.	كلا

العكارة لعام 2025 - تمت مراقبتها كل 4 ساعات عند صنبور المياه النهائية في المرفق			
يجب ألا يتجاوز أعلى قياس فردي وحدة واحدة من وحدات العكارة النيفيلومترية (NTU)	**أدنى نسبة مئوية شهرية للعينات التي تستوفي حد العكارة البالغ 0.3 وحدة عكارة نيفيلومترية (الحد الأدنى 95%)**	**المصادر الرئيسية لمياه الشرب**	**الانتهاك**
0.21 وحدة عكارة نيفيلومترية (NTU)	100%	جريان التربة.	كلا

لا تسبب العكارة أي آثار صحية. ومع ذلك، يمكن أن تعيق العكارة عملية التطهير وتشكل بيئة مواتية لنمو الجراثيم. وقد تشير العكارة إلى وجود كائنات مسببة للأمراض. وتشمل هذه الكائنات البكتيريا والفيروسات والطفيليات التي يمكن أن تسبب أعراضاً مثل الغثيان والتشنجات والإسهال والصداع المرتبط بها.

يُحتسب معدل إزالة الكربون العضوي الكلي (TOC) على أساس أنه المعدل بين الإزالة الفعلية للكربون العضوي الكلي والمتطلبات المحددة لإزالة الكربون العضوي الكلي. تم قياس الكربون العضوي الكلي (TOC) كل ثلاثة أشهر، ونظراً لانخفاض مستواه، فلا توجد متطلبات لإزالته.

مراقبة مستويات النحاس والرصاص في الصنبور لدى المستهلكين									
الملوثات	**سنة الاختبار**	**الهدف الصحي للحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCLG)**	**مستوى الإجراء (AL)**	**القيمة المئوية التسعين**	**نطاق الكشف**	**الوحدات**	**المصادر الرئيسية لمياه الشرب**	**عدد العينات التي تجاوزت مستوى الإجراء**
النحاس	2025	1.3	1.3	0.1	0.0 - 0.1	جزءاً في المليون	تآكل شبكات السباكة المنزلية؛ تآكل الرواسب الطبيعية.	0
الرصاص	2025	0	12	0	0 - 7	جزءاً في المليار	خطوط خدمة الرصاص، وتآكل السباكة المنزلية بما في ذلك الوصلات والتركيبات، وتآكل الرواسب الطبيعية.	0

تعني *القيمة المئوية التسعين أن 90 في المئة من المنازل التي خضعت للاختبار تحتوي على مستويات من النحاس والرصاص أقل من القيمة المئوية التسعين المحددة. إذا كانت القيمة المئوية التسعين أعلى من مستوى الإجراء (AL)، فيجب استيفاء متطلبات إضافية.

مواد خط الخدمة - يبلغ إجمالي عدد خطوط الخدمة في مدينة فارمنغتون هيلز 22,687 خطاً. ولم يُصنع أي منها من الرصاص. إذا كنت ترغب في معرفة المواد التي صُنع منها خط الخدمة لديك، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.oakgov.com/watermap.

المراقبة الخاصة وغير ذلك

الملوثات	سنة الاختبار	الهدف للحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCLG)	الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL)	أعلى مستوى تم الكشف عنه	نطاق الكشف	الوحدات	المصادر الرئيسية لمياه الشرب
الصوديوم	2025	لا ينطبق	لا ينطبق	6.1	0.4 - 6.1	جزءاً في المليون	تآكل الرواسب الطبيعية.

يتعين على هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) إبلاغ مستخدمي المياه بأي أوجه قصور جسيمة لم يتم حلها، والتي تحددها إدارة البيئة والبحيرات الكبرى والطاقة في ميشيغان (EGLE)، قسم مياه الشرب والصحة البيئية. فيما يلي حالة أوجه القصور الجسيمة في شبكة مياه هيئة مياه البحيرات الكبرى (GLWA) التي حددتها إدارة البيئة والبحيرات الكبرى والطاقة في ميشيغان (EGLE):

التاريخ المحدد من قبل إدارة البيئة والبحيرات الكبرى والطاقة في ميشيغان (EGLE)	الوصف	الموعد النهائي لاتفاقية الامتثال	الحالة
5/25/22	معدات التخثير غير القابلة للتشغيل في محطة مياه سبرينغويلز لعام 1958.	11/11/2027	تم الانتهاء من المرحلة الأولى من أعمال البناء في كانون الأول/ديسمبر 2024. أما المرحلة الثانية فهي قيد التنفيذ.

إشعار للمستهلكين غير المقيمين

تنص اللوائح الفيدرالية على أنه بصفتك العميل المسؤول عن الدفع، تقع على عاتقك مسؤولية ضمان إمكانية وصول جميع مستهلكي المياه في مرفقك (سواء كانت شركة أو مؤسسة تعليمية أو شقق سكنية، وما إلى ذلك) إلى التقرير. يرجى تعليق تقرير ثقة المستهلك (CCR) هذا في مكان ظاهر. يمكن الحصول على نسخ لتوزيعها من خلال التواصل مع مكتب مفوض الموارد المائية (WRC) عبر البريد الإلكتروني wrcwater@oakgov.com أو الهاتف على الرقم 248-452-9158.

تعريفات مهمة وغير ذلك

مستوى الإجراء (AL) – هو تركيز الملوث الذي يؤدي تجاوزه إلى فرض متطلبات معالجة أو متطلبات أخرى يتعين على شبكة المياه الالتزام بها.

الأحماض الهالوأسيتية (الأحماض الهالوأسيتية الخمسة (HAA5)/الأحماض الهالوأسيتية التسعة (HAA9)) – إن الحمض الهالوأسيتي الخامس (HAA5) هو مجموع الأحماض البرومو أسيتيك والكلورو أسيتيك وثنائي البرومو أسيتيك وثنائي الكلورو أسيتيك وثلاثي الكلورو أسيتيك. يعتمد الامتثال على المجموع. تشمل الأحماض الهالوأسيتية التسعة (HAA9) الأحماض الخمسة المذكورة أعلاه، بالإضافة إلى حمض ثلاثي البرومو أسيتيك، وحمض البرومو كلورو أسيتيك، وحمض الكلورو ثنائي البرومو أسيتيك، وحمض البرومو ثنائي الكلورو أسيتيك.

الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL) – هو أعلى مستوى مسموح به من الملوثات في مياه الشرب. يوضع الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL) في أقرب مستوى ممكن من الهدف للحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCLG) باستخدام أفضل التقنيات العلاجية المتاحة. لفهم الآثار الصحية المحتملة الموصوفة للعديد من المكونات الخاضعة للتنظيم، يتعين على الشخص أن يشرب لترين من الماء يومياً بمستوى الحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCL) طوال حياته حتى يكون معرضاً لاحتمالية واحدة من بين مليون للإصابة بالآثار الصحية المذكورة.

الهدف للحد الأقصى لمستوى الملوثات (MCLG) – هو مستوى الملوثات في مياه الشرب الذي لا يُتوقع أو يُعرف أنه يشكل أي خطر على الصحة عند انخفاضه إلى ما دون ذلك المستوى.

الحد الأقصى لمستوى بقايا المطهر (MRDL) – أعلى مستوى مسموح به من وجود المطهر في مياه الشرب. تتوفر أدلة دامغة على أن إضافة مطهر إلى المياه هو أمر ضروري للسيطرة على الملوثات الجرثومية.

الهدف للحد الأقصى من مستوى بقايا المطهر (MRDLG) – وهو مستوى مطهر مياه الشرب الذي لا يُتوقع أو يُعرف أنه يشكل أي خطر على الصحة عند انخفاضه لما دون ذلك المستوى. الهدف المحدد للحد الأقصى من مستوى بقايا المطهر (MRDLG) المنافع المترتبة على استخدام المطهرات للسيطرة على الملوثات الجرثومية.

وحدات العكارة النيفيلومترية (NTU) – تقيس درجة عكارة المياه.

لا ينطبق (NA)

جزءاً في المليار (ppb) – يعادل الجزء في المليار (ppb) الميكروغرام في اللتر. الميكروغرام = 1000/1 ميليغرام. يعادل الجزء في المليار (ppb) قرشاً واحداً من كل $10,000,000.

جزءاً في المليون (ppm) – يعادل الجزء في المليون (ppm) الميليغرام في اللتر. الميليغرام = 1000/1 غرام. يعادل الجزء في المليون (ppm) قرشاً واحداً من كل $10,000.

إجمالي ثلاثي الهالو ميثان (TTHM) – مجموع الكلوروفورم، وبرومو ثنائي الكلورو ميثان، وثنائي البرومو كلورو ميثان، والبروموفورم. يعتمد الامتثال على المجموع.

أموال الإغاثة في حالات الطوارئ

تتوفر المساعدة لأولئك الذين يواجهون حالياً صعوبات مؤقتة في سداد فاتورة حالية أو فواتير متأخرة، أو الذين يحتاجون إلى إصلاحات في السباكة. يمكن للأسر الحصول على مبلغ يصل إلى 2,000$ على أساس أسبقية الحضور. نتفهم أن كل حالة تختلف عن الأخرى. وإنّ شروط الأهلية قابلة للتغيير، ويمكن إجراء استثناءات بناءً على الظروف الفردية. إذا كنت تواجه صعوبات، فنحن نشجعك بشدة على تقديم طلبك عن طريق الاتصال على الرقم 844-211-4994 أو زيارة الموقع الإلكتروني uwsem.smapply.org/prog/HAP.

برنامج المساعدة المائية للأحياء السكنية (WRAP)

يقدم برنامج المساعدة المائية للأحياء السكنية (WRAP) تمويلاً لتغطية فواتير المياه والصرف الصحي والإصلاحات البسيطة في السباكة للأسر المؤهلة ذات الدخل المنخفض لمدة تصل إلى عامين. يمكن للبرنامج أن يساعد سكان مقاطعة أوكلاند في خفض فواتير المياه الخاصة بهم وسداد الأرصدة المتأخرة. قدم طلبك عن طريق الاتصال على الرقم 844-211-4994 أو زيارة الموقع الإلكتروني uwsem.smapply.org/prog/WRAP.

Hardship Assistance Program

WRAP Water Residential Assistance Program GLWA

الحفاظ على
مياه شرب بجودة
عالية في منزلك

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

المسؤولية المشتركة

إن الحفاظ على جودة مياه الشرب هي مسؤولية مشتركة بين مزوّد المياه والمقيم في المنزل.

نحن ملتزمون بـ ...

- حماية الصحة والعافية العامة.
- تقديم المياه النظيفة عالية الجودة نفسها التي لطالما قدّمناها.
- توفير أكبر قدر ممكن من التثقيف العام.

من أجل الحفاظ على جودة المياه في المنزل أو تحسينها، عليك تذكر القيام ببعض الأمور بشكل منتظم وهي:

إزالة وتنظيف أجهزة التصفية في الصنابير كل 6 أشهر.

إنّ جهاز التصفية في الصنبور هو المصفاة الموجودة في نهاية الصنبور، ومن المهم إزالته وتنظيفه كل ستة أشهر.

أيضاً، إذا كنت قد أجريت أي أعمال سباكة، فأزل أجهزة التصفية من كل صنبور ونظفها للتخلص من الجزيئات التي تتجمع فيه.

شطف المياه التي كانت موجودة في أنابيب منزلك.

في الليل، تبقى المياه راكدة في أنابيب منزلك. وكلما طالت مدة بقائها هناك، كلما احتوت على المزيد من المعادن. لذلك، اشطف الأنابيب عن طريق فتح الماء البارد لعدة دقائق قبل استخدامه.

استبدال الصنابير ومفاصل الأنابيب أو الصمامات المركبة قبل 2014.

حتى لو تم وضع علامة "خالية من الرصاص" ، فقد تحتوي الصنابير ومفاصل الأنابيب والصمامات التي تم بيعها قبل عام 2014 على مستويات أعلى من الرصاص من المستوى الحالي المسموح به والبالغ 0.25%. قد يكون الوقت قد حان لإجراء التحديثات.

الشرب والطبخ بالماء البارد

استخدم الماء البارد فقط للشرب أو الطبخ.
يمكن أن يظل الماء الساخن لفترات طويلة في سخان الماء وقد يحتوي على معادن ذائبة.

بكل بساطة كثير الموارد

www.oakgov.com/water

UNITED WAY
Southeastern Michigan

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

صندوق الإغاثة لحالات الطوارىء

هل تواجه صعوبات في سداد فاتورة متأخرة؟

ما يصل إلى 2,000 دولار لكل أسرة

الفواتير المتأخرة
إصلاحات السباكة
الفاتورة الحالية

https://uwsem.smapply.org/prog/HAP/

قدّم طلباً الآن

هل تحتاج إلى المساعدة؟ اتصل على الرقم 844-211-4994 واضغط على الرقم 3 من الاثنين إلى الخميس من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 4 مساءً.

حجم الأسرة	الحد الأقصى للدخل الشهري
1	$3,912.50
2	$5,287.50
3	$6,662.50
4	$8,037.50
5	$9,412.50

يُضاف مبلغ 1,375.00 دولاراً شهرياً عن كل فرد إضافي في الأسرة

حزيران/يونيو 2025

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

يمكن لبرنامج المساعدة السكنية للمياه WRAP مساعدتك!

يقدم برنامج المساعدة السكنية للمياه (WRAP) تمويلاً للأسر ذات الدخل المنخفض المؤهلة. يتم توفير التمويل من قبل هيئة مياه البحيرات الكبرى، وتتم إدارته بالشراكة مع وكالات العمل المجتمعي المحلية.

يمكن لبرنامج المساعدة السكنية للمياه (WRAP) أن يساعدك في خفض فاتورة المياه وسداد الأرصدة المتأخرة!

أنت مؤهل لبرنامج المساعدة السكنية للمياه (WRAP) إذا كنت:

- تسكن ضمن مجتمع عضو مؤهل في هيئة مياه البحيرات الكبرى (راجع الجانب الخلفي للاطلاع على القائمة)
- المسؤول عن دفع فاتورة المياه الخاصة بك
- دخلك بمستوى 200% من مستوى الفقر الفيدرالي أو أقل
- تمتلك منزلك أو تستأجره

جدول الفقر الفيدرالي بنسبة 200%

عدد أفراد الأسرة	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
الحد السنوي للدخل ($)	31,300	42,300	53,300	64,300	75,300	86,300	97,300	108,300	119,300	130,300	141,300	152,300	163,300	174,300

تتم إدارة برنامج المساعدة السكنية للمياه (WRAP) من قبل شركاء تقديم الخدمات المحليين

248-983-5656
https://unitedwaysem.org/

United Way
United Way for Southeastern Michigan

2·1·1
for Southeastern Michigan

مجتمعات United Way في مقاطعة أوكلاند ومقاطعة واشتيناو:

أوبورن هيلز
بلدة أوغوستا
بيركلي
بيفرلي هيلز
بينغهام فارمز
برمنغهام
بلومفيلد هيلز
بلدة بلومفيلد
كلاوسون
بلدة كوميرس
فارمنغتون
فارمنغتون هيلز
فيرنديل
هازل بارك
هنتنغتون وودز
كيغو هاربر
ليك أوريون
قرية لاثروب
ماديسون هايتس
نوفي
أوك بارك
أورشارد ليك
بلدة أوريون
بلدة بيتسفيلد
بليزانت ريدج
بونتياك
روتشستر
روتشستر هيلز
بلدة رويال أوك
مدينة رويال أوك
بلدة ساوثفيلد
مدينة ساوثفيلد
بلدة سوبيريور
سيلفان ليك
تروي
والد لايك
بلدة ووترفورد
بلدة ويست بلومفيلد
ويكسوم
يورك تاونشيب
يبسيلانتي
بلدة يبسيلانتي

2025 年饮用水质量报告

消费者信心报告

《安全饮用水法》（Safe Drinking Water Act，SDWA）是确保美国饮用水质量的联邦法律。根据 SDWA，美国环境保护署（Environmental Protection Agency，EPA）负责制定饮用水质量标准，并监督实施这些标准的州、地方市政当局和供水商。SDWA 修正案要求，所有至少有 15 个服务连接的公共供水系统或定期为至少 25 人提供服务的系统，均须每年发布并分发一份消费者信心报告（Consumer Confidence Report，CCR）。CCR 增加了用水客户的信息可及性。掌握信息且积极参与的客户在采取行动应对水务问题时，可以成为其大小水系统的强大盟友。此外，提高公众意识还可使敏感人群获得其保护自身所需的信息。

特殊健康信息

部分人群可能比普通人群更容易受到饮用水中污染物的影响。免疫功能低下者，如正在接受化疗的癌症患者、接受过器官移植的人、HIV 携带者/AIDS 患者或其他免疫系统疾病的人、部分老年人和婴儿，尤其容易受到感染风险影响。此类人群应向其医疗保健提供者咨询饮用水方面的建议。关于降低隐孢子虫及其他微生物污染物感染风险的适当方法，EPA 与疾病控制与预防中心（Center for Disease Control）已发布相关指导意见，可拨打安全饮用水热线 800-426-4791 获取相关信息。

铅相关信息

铅可能对所有年龄段人群造成严重健康影响，尤其是孕妇、婴儿（包括配方奶喂养及母乳喂养婴儿）以及幼儿。饮用水中的铅主要来源于供水管线及家庭管道系统中所使用的材料和部件。WRC 负责提供高质量的饮用水并拆除铅管，但无法控制您家中管道所使用的各种材料。由于铅含量可能随时间变化，即使某次水龙头取样检测结果未检出铅，仍然可能存在铅暴露风险。

您可以通过识别并清除家中管道中的含铅材料，并采取措施降低家人的铅暴露风险，从而帮助保护您自己和您的家人。使用经美国国家标准协会（American National Standards Institute）认可的认证机构认证、用于降低铅含量的过滤器，可有效降低铅暴露风险。请按照过滤器附带说明正确使用过滤器。用于饮用、烹饪或冲调婴儿奶粉的水，都应取自冷水龙头。将水煮沸无法去除水中的铅。取用用于饮用、烹饪或冲调婴儿奶粉的水前，请先冲洗管道数分钟。您可以通过打开水龙头、淋浴、洗衣或运行洗碗机等方式进行管道冲洗。

如果您家中使用的是铅制入户供水管线，或需要更换的镀锌供水管线，您可能需要至少冲洗管道 5 分钟，以冲出家庭管道系统及铅制供水管线中的积水。如果您担心水中的铅含量并希望进行检测，请联系 WRC：248-452-9158，或发送电子邮件至 wrcwater@oakgov.com，以获取可用资源。有关饮用水中铅的信息、检测方法以及您可以采取的减少暴露措施，可在 https://www.epa.gov/safewater/lead 获取 。

污染物

饮用水来源（包括自来水和瓶装水）包括河流、湖泊、溪流、池塘、水库、泉水和地下水井。当水流经地表或地下时，它会溶解天然存在的矿物质，在某些情况下还会溶解放射性物质，并可能携带因动物存在或人类活动而产生的物质。源水中可能存在的污染物包括：

微生物污染物，如病毒和细菌，可能来自污水处理厂、化粪系统、农业畜牧作业和野生动物。

无机污染物，如盐类和金属，这些污染物可能天然存在，也可能来自城市雨水径流、工业或生活污水排放、石油和天然气生产、采矿或农业。

农药和除草剂，它们可能来自农业、雨水径流和住宅用途等多种来源。

有机化学污染物，包括合成有机化学物质和挥发性有机化学物质，它们是工业过程和石油生产的副产品，也可能来自加油站、城市雨水径流和化粪系统。

放射性污染物，它们可能是自然存在的，也可能是石油和天然气生产及采矿活动的结果。

为确保自来水饮用安全，EPA 制定了相关法规，对公共供水系统供水中的某些污染物含量进行限制。美国食品药品监督管理局（Food and Drug Administration）也对瓶装水中的污染物限值制定了相关规定，以确保其对公众健康提供同等保护。

所有饮用水，包括瓶装水，在合理预期内均可能含有少量某些污染物。存在污染物并不一定表明该水对健康构成风险。只需拨打 EPA 安全饮用水热线 800-426-4791，即可获取有关污染物及潜在健康影响的更多信息。

交叉连接控制计划

根据州法律《密歇根州公共法案 399》（Michigan Public Act 399）的规定，密歇根州各供水公用事业单位必须建立并实施全面的交叉连接控制计划。WRC 持续运行并维护经州政府批准的综合性计划，以消除并预防所有住宅、商业、医疗、工业及机构设施中的交叉连接问题。

我们的交叉连接控制计划是一项持续性工作，旨在为所有人维持纯净、清洁且安全的饮用水供应。该计划通过检查、检测、记录保存及公众教育等方式实施。

有关您的供水系统的更多信息，请访问
www.oakgov.com/FarmingtonHillsWater

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

法明顿希尔斯市

2025 年消费者信心报告

法明顿希尔斯市已聘请奥克兰县水资源专员（Water Resources Commissioner，WRC）担任该市供水系统（供水系统序列号 [WSSN] 2240）的代理。本报告旨在向您介绍我们每天为您提供的水质及相关服务情况。我们始终致力于为您提供安全、可靠的饮用水供应。我们希望您了解我们为持续改进水处理流程并保护我们的水资源所做的努力。我们承诺确保您的用水质量。奥克兰县水资源专员（WRC）现向公众公布 2025 年度《饮用水质量报告》（CCR）。

您的饮用水来自两个不同的水源：其一为来自休伦湖（Lake Huron）下游流域的地表水，经位于休伦港（Port Huron）的休伦湖水处理厂（Lake Huron Water Treatment Plant）处理；其二为来自底特律河（Detroit River）取水口的地表水，经斯普林韦尔斯水处理厂（Springwells Water Treatment Plant）处理。

我们从五大湖水务管理局（Great Lakes Water Authority，GLWA）购买供水。2004 年，密歇根州环境、五大湖与能源部（Michigan Department of Environment, Great Lakes, and Energy，EGLE）与 美国地质调查局（U.S. Geological Survey）、底特律供水与排水局（Detroit Water and Sewerage Department）以及密歇根公共卫生研究所（Michigan Public Health Institute）合作开展了源水评估，以确定潜在污染风险的易受影响 程度。易受影响程度评级采用七级评分标准，从“非常低”至“非常高”不等，主要依据地质敏感性、水化学特征及污染源情况进行评估。休伦湖取水口源水的易受影响程度被评定为中等偏低，而底特律河取水口的易受影响程度则被评定为高。长期以来，休伦湖水处理厂和斯普林韦尔斯水处理厂均能够对上述源水进行令人满意的处理，并达到饮用水标准要求。

GLWA已启动源水保护活动，包括化学品控制、泄漏应急响应以及汞减排项目。GLWA 参与国家污染物排放消除系统（National Pollutant Discharge Elimination System）许可排放项目，并制定了应急响应管理计划。GLWA为休伦湖取水口制定了地表水取水保护计划。该计划包含七个要素：政府部门及供水机构的职责分工、源水保护区域划定、潜在污染源识别、保护管理措施、应急预案、新水源选址、公众参与以及公众教育活动。
如果您想了解更多关于源水评估报告的信息，请致电 GLWA：313-926-8127。

很高兴告诉您，您的饮用水安全可靠，符合联邦及州相关标准要求。如果您对本报告或您的供水公司有任何疑问，请联系您的 WRC 代表 Kathryn DiCea，邮箱：wrcwater@oakgov.com ，电话：248-452-9158。我们希望广大用户能够充分了解他们的供水系统相关信息。

系统设计与改进

法明顿希尔斯市供水系统与许多供水系统一样，采用环状管网设计，以提供双重供水保障。这种环状管网设计是减少在供水主管破裂或系统维修等事故期间向客户供水中断可能性的重要方式。我们持续努力，确保每一个水龙头都能够提供高质量的用水。为了维持安全可靠的供水系统，我们可能需要实施相关改进工程，这将惠及我们所有的客户。

我们呼吁所有用户共同协助节约并保护水资源，因为水资源关系到我们当前的生活方式以及子孙后代的未来。如有疑问，请致电 WRC 办公室 wrcwater@oakgov.com 或 248-452-9158，或访问我们的网站 www.oakgov.com/water

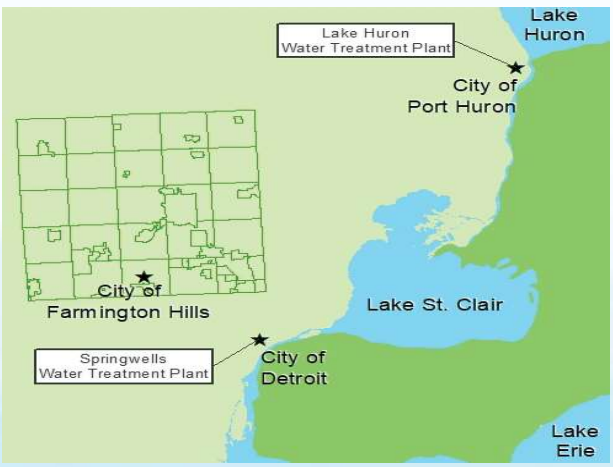
您的水质情况

根据《安全饮用水法案》（SDWA），法明顿希尔斯市供水系统会定期监测您饮用水中的污染物。下表列出了我们对 2025 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的监测结果。此外，由于部分污染物无需每年检测，因此报告中还列出了其在规定检测年份取得的其他检测结果。

最大污染物容许浓度（Maximum Contaminant Level，MCL）是指饮用水中允许存在的某种污染物最高浓度，其标准设定极为严格。为了说明许多受监管污染物相关潜在健康影响所对应的风险水平，您可以理解为：即使一个人终生每天饮用两升污染物浓度达到 MCL 水平的水，出现相关健康影响的概率也仅为百万分之一。

正如表格所示，本供水系统未发生任何违规情况。我们在此自豪宣布，您的饮用水符合或超过所有联邦及州政府要求。美国环境保护署（EPA）已认定，在检测出的浓度水平下，您的饮用水是安全的。

为提高有关饮用水中铅问题的信息透明度，已成立供水系统咨询委员会（Water System Advisory Council，WSAC）。委员会成员负责开展公众宣传与教育活动，以满足社区需求。如需了解更多信息，包括会议日期及时间，请访问 www.oakgov.com/WSAC



受监管污染物表

污染物	检测年度	MCLG 健康目标	MCL 许可标准	最高检测标准	检测范围	单位	饮用水主要来源	违规
无机化学物质—监测工厂的出厂水龙头								
氟化物	2025	4	4	0.93	0.48 - 0.93	ppm	自然沉积侵蚀；促进牙齿强健的水添加剂；化肥和铝工厂排放。	否
硝酸盐	2025	10	10	0.47	0.22 - 0.47	ppm	化肥使用的区域径流；化粪池浸出的污水；自然沉积侵蚀。	否
消毒剂残留量和消毒剂副产物——配水系统监测								
卤代乙酸（HAA5）	2025	不适用	60	LRAA 25	12 - 36	ppb	饮用水消毒剂的副产物。	否
总三卤甲烷（TTHM）	2025	不适用	80	LRAA 32.8	18 - 47	ppb		否
消毒剂（氯）	2025	MRDLG 4	MRDL 4	RAA 1.03	0.88 - 1.31	ppm	控制微生物的水添加剂。	否

地点流水年均值（Locational Running Annual Average，LRAA） 过去四个季度在某一特定监测地点，样本分析结果平均值。

流水年均值（Running Annual Average，RAA） 过去四个季度所有样本分析结果平均值。

全氟和多氟烷基物质（PFAS）								
全氟辛酸（PFOA）	2025	NA	4	2	0 - 2	ng/L	工业制造场所，机场/军事基地使用的消防泡沫（AFFF），以及垃圾填埋场等废物处理设施。	否

2025 浊度 - 每 4 小时在水厂出厂水采样点监测			
单次测量的最高值不能超过 1 NTU	**每月符合 0.3 NTU 浊度限值的最低样品百分比（最低 95%）**	**饮用水主要来源**	**违规**
0.21 NTU	100%	径流中土壤。	否

浊度 本身对健康没有影响。然而，浊度可能干扰消毒效果，并为微生物生长提供环境。浊度还可能表明存在致病生物。这些生物包括细菌、病毒和寄生虫，它们可引起恶心、痉挛、腹泻以及伴随出现的头痛。

总有机碳（TOC）去除率按实际 TOC 去除量与 TOC 去除要求之间的比值计算。TOC 每季度检测一次，由于其含量较低，因此无需进行 TOC 去除处理。

用户水龙头的铜和铅监测								
污染物	检测年度	MCLG 健康目标	AL 行动标准	第 90 个百分位数*	检测范围	单位	饮用水主要来源	高于 AL 样本数
铜	2025	1.3	1.3	0.1	0.0 - 0.1	ppm	住宅管道系统腐蚀；自然沉积侵蚀。	0
铅	2025	0	12	0	0 - 7	ppb	铅管、家用管道（包括配件和固定装置）腐蚀、自然沉积物侵蚀。	0

***第 90 百分位值表示：**在所有接受检测的住宅中，90% 的住宅其铜和铅含量低于所列第 90 百分位值。若第 90 百分位值高于行动限值（AL），则必须采取额外措施。

供水管道材料 - 法明顿希尔斯市共有 22,687 条入户供水管道。其中不存在铅制管道。如果您想了解您的供水管道由什么构成，请访问 www.oakgov.com/watermap

特殊监测及其他信息

污染物	检测年度	MCLG	MCL	检测最高标准	检测范围	单位	饮用水主要来源
钠	2025	不适用	不适用	6.1	0.4 - 6.1	ppm	自然沉积物侵蚀。

大湖水务局（GLWA）必须将密歇根州环境、五大湖和能源部（EGLE）饮用水和环境健康司发现的任何尚未解决的重大问题通知用水户。
以下是 EGLE 确定的 GLWA 供水系统出现的重大问题状况：

EGLE 确定的日期	说明	合规协议的截止日期	状态
2022 年 5 月 25 日	1958 年建成的斯普林韦尔斯水厂絮凝设备无法运行。	2027 年 11 月 11 日	第一阶段建设已于 2024 年 12 月完成。第二阶段正在进行中。

非住宅用户通知
根据联邦法规，作为账单客户，您有责任确保您设施内的所有用水用户（无论是企业、教育机构、公寓等）均可获取本报告。
请将此 CCR 张贴在显眼位置。如需分发副本，请联系 WRC 办公室，邮箱：wrcwater@oakgov.com，电话：248-452-9158。

重要定义及其他信息

行动限值（Action Level，AL） - 当污染物浓度超过该数值时，供水系统必须采取处理措施或遵循其他相关要求。

卤乙酸（Haloacetic Acids，HAA5/HAA9） - HAA5 为以下五种卤乙酸总量：溴乙酸、氯乙酸、二溴乙酸、二氯乙酸和三氯乙酸。合规性依据其总量进行判定。HAA9 包括上述五种卤乙酸，以及三溴乙酸、溴氯乙酸、氯二溴乙酸和溴二氯乙酸。

最大污染物容许浓度（Maximum Contaminant Level，MCL） 饮用水中允许存在的某种污染物最高浓度。MCL 在可行范围内，采用现有最佳处理技术设定，并尽量接近 MCLG。为了说明许多受监管污染物相关潜在健康影响所对应的风险水平，您可以理解为：即使一个人终生每天饮用两升污染物浓度达到 MCL 水平的水，出现相关健康影响的概率也仅为百万分之一。

最大污染物浓度目标值（Maximum Contaminant Level Goal，MCLG） - 饮用水中某种污染物低于该水平时，已知或预期不会对健康造成风险。

最大消毒剂残留容许浓度（Maximum Residual Disinfectant Level，MRDL） - 饮用水中允许存在的消毒剂最高浓度。已有充分证据表明，添加消毒剂对于控制微生物污染物是必要的。

最大消毒剂残留浓度目标值（Maximum Residual Disinfectant Level Goal，MRDLG） -} 饮用水消毒剂低于该水平时，已知或预期不会对健康造成风险。MRDLG 不反映使用消毒剂控制微生物污染物所带来的益处。

散射浊度单位（Nephelometric Turbidity Units，NTU） - 用于测量水体浑浊程度的单位。

不适用（NA）

十亿分之一（Parts Per Billion，ppb） - ppb 相当于微克/升。1 微克 = 1/1000 毫克。1 ppb 相当于 1 美分占 1000 万美元的比例。

百万分之一（Parts Per Million，ppm） - ppm 相当于毫克/升。1 毫克 = 1/1000 克。1 ppm 相当于 1 美分占 1 万美元的比例。

总三卤甲烷（Total Trihalomethanes，TTHM） - 氯仿、二溴氯甲烷、二氯溴甲烷及溴仿的总和。合规性依据其总量进行判定。

紧急援助资金
对于目前因暂时性困难而无力支付当前账单、逾期账单，或需要进行管道维修的用户，可获得相关援助。符合条件的家庭将按照先到先得原则，最高可获得 2,000 美元资助。我们理解每个家庭情况各不相同。资格条件具有一定灵活性，并可根据个人具体情况作出例外安排。如果您正面临困难，我们强烈建议您拨打 844-211-4994 或访问 uwsem.smapply.org/prog/HAP 进行申请。

居民用水援助计划（Water Residential Assistance Program，WRAP）
WRAP 为符合条件的低收入家庭提供最长两年的供水和污水处理账单资助，以及小型管道维修资助。该计划可以帮助奥克兰县居民降低水费并支付逾期欠款。致电 844-211-4994 或访问 uwsem.smapply.org/prog/WRAP 申请。

WRAP Water Residential Assistance Program
Hardship Assistance Program

维护
您家中饮用水的质量

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

共同责任

保障饮用水水质是供水商和居民的共同责任。

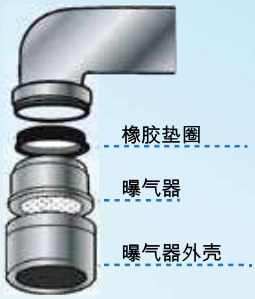
我们致力于……

- 保护公共卫生和健康。
- 我们一如既往地提供清洁、高品质的饮用水。
- 提供更好的公众教育。

为了保持或改善家中水质，有几件事您应该记得定期去做：

每 6 个月拆卸和清洁曝气器。

曝气器安装在水龙头末端的滤网上，每六个月拆下来，并清洁一次很重要。



此外，如果您进行了任何管道工作，请拆卸和清洁每个水龙头上的曝气器，清除积聚的颗粒。

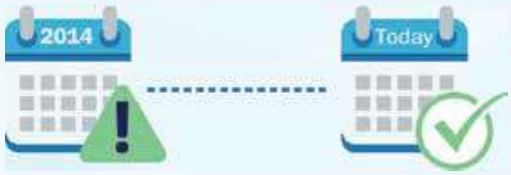
冲洗滞留在管道中的水。

一夜之间，水管里的水就停滞了。而且水在管道里滞留的时间越长，可能含有的金属物质就越多。所以，使用水之前，让冷水流淌几分钟，冲洗水管。

更换 2014 年以前的水龙头、管件或阀门。

即使标有 “无铅” 字样，2014 年以前销售的水龙头、管件和阀门可能含有的铅含量仍会高于目前 0.25% 的允许标准。

可能是时候升级了。



使用冷水饮用和烹饪

仅使用冷水进行饮用或烹饪。热水可能在热水器中停留很长时间，可能含有溶解的金属物质。

Purely Resourceful

www.oakgov.com/water

WRC
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash

UNITED WAY
Southeastern Michigan

紧急援助基金

您是否正在为支付逾期账单而发愁

每户最高可获得 2,000 美元资助

逾期账单
管道维修
当前账单

https://uwsem.smapply.org/prog/HAP/

立即申请

需要帮助吗？请致电 844-211-4994 并按 3，工作时间为周一至周四上午 9 点至下午 4 点。

家庭规模	每月最高收入
1	$3,912.50
2	$5,287.50
3	$6,662.50
4	$8,037.50
5	$9,412.50

每增加 1 名家庭成员，每月收入上限增加 $1,375.00

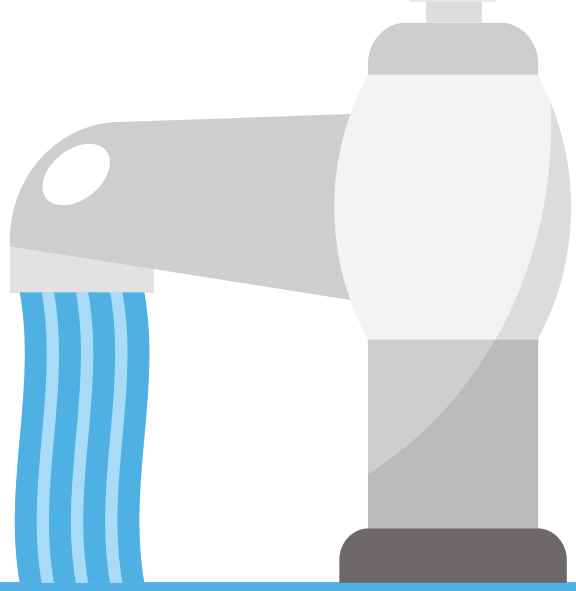
2025 年 6 月

需要水费方面的帮助吗？

WRC WATER RESOURCES COMMISSIONER Jim Nash

WRAP 可以提供帮助！

水务居民援助计划（Water Residential Assistance Program，WRAP）为符合条件的低收入家庭提供资金支持。资金由大湖区水务管理局（Great Lakes Water Authority）提供，并与当地社区行动机构合作管理。



WRAP 可以帮助您降低水费，并支付逾期欠款！

WRAP 申请资格：

- 居住在符合条件的 GLWA 成员社区内（请参见背面列表）
- 负责支付您的水费
- 家庭收入不超过联邦贫困线的 200%
- 拥有或租住您的住房

200% 联邦贫困线表

家庭成员数量	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
年收入上限（美元）	31,300	42,300	53,300	64,300	75,300	86,300	97,300	108,300	119,300	130,300	141,300	152,300	163,300	174,300

WRAP 由本地服务提供合作伙伴管理

211 for Southeastern Michigan

United Way for Southeastern Michigan

248-983-5656 https://unitedwaysem.org/

奥克兰县和沃什特瑙县的 United Way 社区：

Auburn Hills
Augusta Township
Berkley
Beverly Hills
Bingham Farms
Birmingham
Bloomfield Hills
Bloomfield Township
Clawson
Commerce Township
Farmington
Farmington Hills
Ferndale
Hazel Park
Huntington Woods
Keego Harbor
Lake Orion
Lathrup Village
Madison Heights
Novi
Oak Park
Orchard Lake
Orion Township
Pittsfield Township
Pleasant Ridge
Pontiac
Rochester
Rochester Hills
Royal Oak Township
Royal Oak, City of
Southfield Township
Southfield, City of
Superior Township
Sylvan Lake
Troy
Walled Lake
Waterford Township
West Bloomfield Township
Wixom
York Township
Ypsilanti
Ypsilanti Township